

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 20 DÉCEMBRE 1902.

Projet de loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail (1).

I. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR M. DE PONTIÈRE (2).

A. — ART. 9.

Supprimer le dernier alinéa de l'article 9 et ajouter au projet l'article 9^{bis} suivant :

Art. 9^{bis}.

Les arrérages dus en vertu de la présente loi sont, à la demande des ouvriers, versés aux sociétés auxquelles ces ouvriers se sont dans ce but régulièrement affiliés.

Un arrêté royal règle les conditions de l'affiliation, qu'il s'agisse de sociétés de secours mutuels ou d'unions professionnelles.

Il sera notamment imposé à ces sociétés d'avoir à cet effet une caisse spéciale; les victimes affiliées ou leurs ayants droit, pris dans leur ensemble, y percevront au moins l'équivalent du total qu'ils auraient reçu directement.

A. — ART. 9.

Het laatste lid van artikel 9 te doen wegvallen en het navolgende artikel 9^{bis} aan het ontwerp toe te voegen :

Art. 9^{bis}.

De uit kracht van deze wet verschuldigde renten worden, op aanvraag der werklieden, gestort in de kas van de maatschappijen waarbij die werklieden zich met dat doel regelmatig hebben aangesloten.

Een koninklijk besluit bepaalt onder welke voorwaarden de aansluiting geschiedt, hetzij het maatschappijen van onderlingen bijstand of vakverenigingen betreft.

Aan deze vereenigingen zal inzonderheid worden opgelegd daartoe eene bijzondere kas te bezitten; de aangesloten slachtoffers of hunne rechtverkrijgenden, in 't algemeen beschouwd, trekken er ten minste zooveel uit als zij in 't geheel rechtstreeks hadden ontvangen.

(1) Projet de loi, n° 123 }
Rapport, n° 302 } (session de 1900-1901).

Amendements, n° 67 (session de 1901-1902).

(2) Ces amendements remplacent ceux qui ont été déposés par le même signataire sous le n° 67 (session de 1901-1902)

B. — ART. 14.

A l'alinéa 2, lire : « conformément aux articles 8 et 9^{bis} », au lieu de « conformément à l'article 8 ».

C. — ART. 15.

Rédiger comme suit la finale de l'alinéa 1^{er}, après les mots « à primes fixes » : *et les sociétés dont il est question à l'article 9^{bis} qui se conformeront au règlement à établir par arrêté royal.*

B. — ART. 14.

In het 2^o lid van dit artikel, te lezen : overeenkomstig de artikelen 8 en 9^{bis}... in plaats van : overeenkomstig artikel 8...

C. — ART. 15.

Het slot van het 1^o lid van dit artikel, na de woorden « tegen vaste premiën », te doen luiden als volgt : ... *alsmede de vereenigingen, waarvan sprake in artikel 9^{bis}, die zich gedragen naar de bij koninklijk besluit in te voeren verordening.*

CH. DE PONTIÈRE.

II. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR M. DENIS.

ARTICLE PREMIER.

Supprimer la partie finale du § 2 à partir de : « par l'emploi de machines, » etc., y compris ces mots.

En cas de rejet de cet amendement :

ART. 1^{bis}.

Amendement subsidiaire.

Des arrêtés royaux pourront, après consultation des sections compétentes des conseils de l'industrie et du travail, et du conseil supérieur du travail, des comices agricoles et du conseil supérieur de l'agriculture, étendre les dispositions de la présente loi à des entreprises ou parties d'entreprises qu'elle ne vise pas.

ART. 2.

Supprimer le paragraphe final de l'article 2.

ART. 3.

§ 1^{er}. L'assurance contre la maladie est rendue obligatoire à l'égard des accidents de moindre durée, pour tous les ouvriers compris dans le projet de loi. Des arrêtés royaux fixeront les conditions auxquelles les caisses de maladie devront satisfaire, à dé-

EERSTE ARTIKEL.

Het slot van § 2 te doen wegvallen, te beginnen van : « door het gebruiken van werktuigen », enz., met inbegrijp van deze woorden.

Ingeval dat amendement wordt verworpen :

ART. 1^{bis}.

Bijkomend amendement.

Na raadpleging van de bevoegde afdelingen der nijverheids- en arbeidsraden, en van den hooger arbeidsraad, van de landbouwcomices en van den hooger landbouwwaad, kunnen, bij koninklijke besluiten, de bepalingen van deze wet worden uitgestrekt tot door haar niet bedoelde ondernemingen of gedeelten van ondernemingen.

ART. 2.

De slotparagraaf van artikel 2 te doen wegvallen.

ART. 3.

§ 1. Verzekering tegen ziekte wordt, ten aanzien van ongevallen van korteren duur, verplicht gemaakt voor alle in het wetsontwerp begrepen werklieden. Koninklijke besluiten bepalen de vereischten waaraan de ziekenfondsen moeten voldoen, bij gebrek

faut de la constitution de sociétés de secours mutuels libres, auxquelles aucune atteinte ne sera portée.

Les chefs d'industrie participeront au versement des primes dans la proportion du tiers.

En cas de rejet de cet amendement :

Amendement subsidiaire.

Supprimer « de plus de deux semaines » et « quinzisième ».

§ 3. L'indemnité portée à 66 % du salaire quotidien moyen.

Ajouter à l'article :

L'indemnité pourra atteindre 100 % du salaire, si la victime est absolument sans soutien et qu'elle ne puisse subsister sans garde et soins étrangers, et aussi longtemps que durera cet état.

Si la victime frappée d'une incapacité totale de travail a moins de 21 ans lors de l'accident qui l'a causée, le juge pourra, lorsqu'elle aura atteint sa majorité, augmenter le chiffre de la rente.

ART. 4, §§ 3 et 4.

1° S'il y a un conjoint survivant :

A. A la veuve non séparée ni divorcée, jusqu'à son décès ou son remariage, une rente viagère équivalente à 20 % du salaire annuel de la victime.

Si le mariage a été contracté après l'accident, le juge pourra, suivant les circonstances, accorder la même rente.

B. Au veuf non séparé ni divorcé, une rente équivalente, si la femme victime de l'accident soutenait par son travail, à raison de l'invalidité du mari, la famille en tout ou pour la plus grande partie.

Cette rente prendra fin si les causes qui y auront donné lieu viennent à cesser.

aan oprichting van vrije maatschappijen van onderlingen bijstand, die in het minst niet worden benadeeld.

De nijverheidshoofden nemen deel aan de storting der premiën tot een bedrag van een derde.

Ingeval dat amendement wordt verworpen :

Bijkomend amendement.

De woorden : « gedurende meer dan twee weken » en : « vijftienden » doen wegvallen.

§ 3. De vergoeding dient gebracht op 66 % van het gemiddeld dagloon.

Aan dit artikel toe te voegen :

De vergoeding kan stijgen tot 100 % van het loon, zoo het slachtoffer volstrekt zonder steun is en niet zonder bewaking en verzorging van vreemden kan blijven bestaan, en zoolang deze toestand duurt.

Indien het slachtoffer, door algeheele onbekwaamheid tot den arbeid getroffen, niet 21 jaren heeft bereikt op het oogenblik van het ongeval dat ze veroorzaakte, kan de rechter het bedrag der rente verhoogen bij de meerderjarigheid van het slachtoffer.

ART. 4, §§ 3 EN 4.

1° Als er een overlevende echtgenoot is :

A. Aan de niet van tafel en bed noch uit den echt gescheiden weduwe, tot haar overlijden of haar hertrouwen, eene lijfrente gelijkstaande met 20 % van het jaarlijksch loon van het slachtoffer.

Werd het huwelijk aangegaan na het ongeval, dan kan de rechter, volgens de omstandigheden, dezelfde rente toekennen.

B. Aan den niet van tafel en bed noch uit den echt gescheiden weduwnaar, eene gelijke rente, zoo de vrouw, die het slachtoffer van het ongeval was, door haren arbeid, ter oorzake van de invaliditeit van den man, het gezin geheel of voor het grootste gedeelte ondersteunde.

Deze rente houdt op met de oorzaken die daartoe aanleiding gaven.

2° Si la victime ne laisse que des enfants :

A. Pour chacun des enfants de la victime, légitimes ou naturels, conçus ou reconnus avant l'accident, 20 % du montant du salaire jusqu'à l'âge de 16 ans.

L'ensemble des rentes des enfants ne peut dépasser 60 % du salaire de la victime.

3° Si la victime laisse un conjoint survivant et des enfants, l'ensemble des rentes qui leur seront attribuées ne pourra dépasser 60 % du salaire. Si leur total d'après les dispositions ci-dessus dépassait cette quotité, les rentes seraient réduites proportionnellement.

4° Si la victime laisse des ascendants ou des petits-enfants orphelins de père et de mère et à l'entretien desquels elle pourvoyait totalement ou pour la plus grande partie, il leur sera accordé une rente ne dépassant pas 20 % pour l'ensemble des ascendants et 20 % pour l'ensemble des petits-enfants.

La rente des petits-enfants ne leur sera payée que jusqu'à l'âge de 16 ans.

Si la victime laisse des ascendants dépendant d'elle en concours avec une veuve et des enfants, il y aura réduction proportionnelle des rentes de manière à ne pas dépasser les 60 % du salaire de la victime.

Si des petits-enfants orphelins, dépendant de la victime, sont en concours avec un conjoint survivant et des enfants, il y aura également réduction proportionnelle des rentes dans les limites du montant maximum de 60 % du salaire.

La même réduction proportionnelle s'opérera, s'il y a concours de conjoint survivant, d'enfants, de petits-enfants, d'ascendants.

Si la victime laisse des frères ou des sœurs hors d'état de subvenir à leurs propres besoins, à raison de leur âge ou de leurs infirmités, dont l'entretien dépend exclusivement de son travail, il leur sera alloué une rente

2° Als het slachtoffer enkel kinderen nalaat :

A. Voor ieder der kinderen van het slachtoffer, wettige of onechte, ontvangen of erkend vóór het ongeval, 20 % van 't bedrag van het loon tot den ouderdom van 16 jaren.

De gezamenlijke renten van de kinderen mogen niet 60 % van het loon des slachtoffers te boven gaan.

3° Als het slachtoffer een overlevenden echtgenoot en kinderen nalaat, kunnen de gezamenlijke hun toegekende renten niet 60 % van het loon te boven gaan. Indien volgens bovenstaande bepalingen haar totaal deze hoeveelheid overtrof, zouden de renten evenredig worden verminderd.

4° Laat het slachtoffer bloedverwanten in opklimmende lijn of vaderlooze en moederlooze kleinkinderen na, in het onderhoud van welke het geheel of voor het grootste deel voorzag, dan wordt hun eene rente toegekend die niet 20 % overtreft voor de gezamenlijke bloedverwanten in opklimmende lijn, en niet 20 % voor de gezamenlijke kleinkinderen.

De rente der kleinkinderen wordt aan deze slechts tot den ouderdom van 16 jaren uitbetaald.

Laat het slachtoffer bloedverwanten in opklimmende lijn na, die van hem afhangen, en tevens eene weduwe en kinderen, zoo worden de renten evenredig verminderd, derwijze dat niet 60 % van het loon des slachtoffers wordt overtroffen.

Indien kleinkinderen die wees zijn, van het slachtoffer afhangende, te gelijker tijd optreden met een overlevenden echtgenoot en kinderen, dan worden de renten insgelijks evenredig verminderd binnen de perken van het hoogste bedrag van 60 % van het loon.

Dezelfde evenredige vermindering geschiedt wanneer te gelijker tijd opkomen een overlevende echtgenoot, kinderen, kleinkinderen en bloedverwanten in opklimmende lijn.

Laat het slachtoffer broeders of zusters na die, wegens ouderdom of gebrekkelijkheid, niet in staat zijn in hunne eigene behoeften te voorzien en wier onderhoud uitsluitend van zijnen arbeid afhangt, zoo

ne dépassant pas 20 % pour l'ensemble. Elle cessera dès que les causes d'incapacité de subvenir à leurs besoins viendront à disparaître, et, en tout cas, lorsqu'ils auront atteint l'âge de 16 ans.

En cas de concours avec les intéressés ci-dessus indiqués, la réduction sera proportionnelle, de manière à ne pas dépasser les 60 % du salaire de la victime.

ART. 4, paragraphe final.

Supprimer ce paragraphe et le remplacer par ce qui suit :

La loi s'applique aux ouvriers étrangers et à leurs ayants droit comme aux Belges, dans les mêmes conditions.

ART. 4^{bis}.

Trois années au lieu de deux années.

ART. 7.

Le salaire annuel sera déterminé en multipliant le salaire quotidien par 300, à moins que l'entreprise à laquelle appartient la victime ne comporte un nombre supérieur ou inférieur de jours de travail, auquel cas cette durée moyenne de travail servira de multiplicateur.

ART. 7^{bis}.

Dans les six mois de la promulgation de la loi, les sections des conseils de l'industrie et du travail, à l'égard de leurs industries respectives, et, après elles, à l'égard de toutes les industries consultées, le conseil supérieur du travail, seront appelés à donner leur avis sur la fixation des salaires de base, d'après les moyennes annuelles des salaires payés avant l'accident pendant une série d'années et dix ans au plus.

wordt hun eene rente toegekend die te zamen niet 20 % te boven gaat. Zij houdt op wanneer de oorzaken der onbekwaamheid om in hunne behoeften te voorzien verdwijnen, en, in elk geval, als zij den ouderdom van 16 jaren hebben bereikt.

Treden zij op met de andere hierboven bedoelde belanghebbenden, dan zal de vermindering evenredig zijn, derwijze dat niet 60 % van het loon der slachtoffers wordt overtroffen.

ART. 4, slotparagraaf.

Deze paragraaf moet wegvallen en worden vervangen door het navolgende :

De wet is van toepassing op de vreemde werklieden en op hunne rechtverkrijgenden evenals op de belgische, in dezelfde omstandigheden.

ART. 4^{bis}.

Drie jaren in plaats van twee jaren.

ART. 7.

Het jaarlijksch loon wordt bepaald door het dagelijksch loon te vermenigvuldigen met 300, tenzij de onderneming, waartoe het slachtoffer behoort, een hooger of lager getal arbeidsdagen vergt, in welk geval deze gemiddelde duur van den arbeid tot vermenigvuldiger dient.

ART. 7^{bis}.

Binnen zes maanden na afkondiging der wet, worden de afdelingen der nijverheids- en arbeidsraden, ten opzichte harer wederzijdsche nijverheidsvakken, en, na haar, de hoogere arbeidsraad, ten opzichte van al de geraadpleegde nijverheidsvakken, verzoekt advies uit te brengen over het bepalen der loonen die tot grondslag dienen, volgens de gemiddelde jaarlijksche cijfers der werkloonen vóór het ongeval betaald gedurende eene reeks jaren, ten hoogste gedurende tien jaren

ART. 8, § 2, ART. 12 A 16.

Remplacer le § 2 de l'article 8 et les articles 12 à 16 par les dispositions suivantes :

L'assurance est obligatoirement réalisée par des caisses communes de prévoyance ou par la Caisse nationale d'assurance contre les accidents du travail.

Les chefs d'industrie ont la faculté d'établir des caisses communes de prévoyance, en vue d'assurer en commun le service des rentes, ainsi que la constitution et la gestion des fonds nécessaires à ce service.

L'exercice de cette faculté est subordonné à la reconnaissance de ces caisses par le Gouvernement. A cet effet, elles sont tenues de soumettre leurs statuts à l'approbation du Roi.

Des arrêtés royaux détermineront :

1° Les garanties et conditions requises pour cette approbation, y compris les conditions d'intervention égale des ouvriers dans le fonctionnement des caisses;

2° Les causes qui pourront entraîner la révocation de l'acte d'approbation;

3° Les formes et conditions de la dissolution, ainsi que le mode de liquidation;

4° L'emploi de l'actif après paiement des dettes, en cas de révocation ou de dissolution.

Les demandes relatives à la reconnaissance des caisses communes de prévoyance soumises à l'examen de la commission des accidents du travail.

A défaut de constitution de caisses communes de prévoyance ou d'affiliation à des caisses pour couvrir les risques ci-dessus, dans le délai à fixer par arrêté royal, les chefs d'industrie et les ouvriers seront affiliés d'office à la Caisse nationale d'assurance contre les accidents du travail.

Les conseils de l'industrie et du travail seront consultés dans l'intervalle.

Un arrêté royal réglera les conditions auxquelles les affiliés à la Caisse nationale

ART. 8, § 2, ART. 12 tot 16.

Paragraaf 2 van artikel 8 en artikelen 12 tot 16 door de navolgende bepalingen te vervangen :

De verzekering wordt verplichtend verwezenlijkt door gemeenschappelijke verzorgskassen of door de Nationale kas van verzekering tegen arbeidsongevallen.

De nijverheidshoofden hebben het recht gemeenschappelijke verzorgskassen te stichten, ten einde gezamenlijk den dienst der renten te verzekeren, alsmede de voor dezen dienst benodigde fondsen tot stand te brengen en te beheeren.

De uitoefening van dat recht is ondergeschikt aan de erkenning van die kassen door de Regeering. Te dien einde zijn zij verplicht hare statuten aan 's Konings goedkeuring te onderwerpen.

Koninklijke besluiten bepalen :

1° De waarborgen en voorwaarden vereischt tot deze goedkeuring, met inbegrip der voorwaarden van gelijke tussekomst der arbeiders in de werking der kassen;

2° De oorzaken die intrekking van de akte van goedkeuring kunnen medebrengen;

3° De vormen en voorwaarden der ontbinding, alsmede de wijze van afrekening;

4° Het gebruik van het batig slot, na betaling der schulden, in geval van intrekking of ontbinding.

De aanvragen betreffende de erkenning der gemeenschappelijke verzorgskassen worden onderzocht door de commissie van arbeidsongevallen.

Zijn er, binnen het bij koninklijk besluit te bepalen tijdsverloop, geene gemeenschappelijke verzorgskassen gesticht of bestaat er geene aansluiting bij deze kassen om het hierboven aangehaald risico te dekken, zoo worden de nijverheidshoofden en werklieden ambtshalve aangesloten bij de Nationale kas van verzekering tegen arbeidsongevallen.

Intusschen worden de raden van nijverheid en arbeid geraadpleegd.

Een koninklijk besluit regelt de voorwaarden onder welke de aangeslotenen bij

pourront s'en séparer pour constituer des caisses communes de prévoyance.

ART. 8^{bis}.

Disposition transitoire additionnelle à celles qui précèdent.

L'État fera l'avance temporaire d'une partie des primes d'assurances, pendant six ans, savoir :

20 % la première année; 15 % la seconde année; 10 % pendant les deux années qui suivent; 5 % pendant les deux dernières années.

Amendement subsidiaire en cas de rejet de l'amendement aux articles 8, 12, 16 et de l'assurance obligatoire.

ART. 14.

La subrogation n'emporte libération du privilège établi par l'article 15, que si l'assureur est une caisse commune de prévoyance ou la Caisse nationale d'assurance. Toutefois, s'il y a un autre assureur, ce privilège n'a d'effet que dans le cas d'insolvabilité de cet assureur.

Deuxième amendement subsidiaire en cas de rejet de l'assurance obligatoire.

ART. 16.

Un fonds spécial destiné à couvrir tous les risques possibles d'insolvabilité des entrepreneurs, ou des institutions d'assurances qu'ils se substitueront, sera formé au moyen de centimes additionnels au droit de patente, à la redevance des mines et, à défaut de ces impôts, à la contribution personnelle et à l'impôt foncier acquittés par les intéressés.

ART. 22.

Le juge est assisté de deux assesseurs, l'un ouvrier, l'autre chef d'industrie. Ils sont

de Nationale Kas zich daarvan kunnen afscheiden om gemeenschappelijke voorzorgskassen te stichten.

ART. 8^{bis}.

Overgangsbepaling toegevoegd aan bovenstaande bepalingen.

De Staat verschiet tijdelijk een gedeelte van de verzekeringspremiën, gedurende zes jaren, te weten :

20 % het eerste jaar; 15 % het tweede jaar; 10 % gedurende de twee volgende jaren; 5 % gedurende de twee laatste jaren.

Bijkomend amendement, ingeval de wijziging in de artikelen 8, 12, 16 en de verplichte verzekering worden verworpen.

ART. 14.

De overdracht ontslaat dan slechts van het voorrecht, bij artikel 15 ingesteld, wanneer eene gemeenschappelijke voorzorgskas of de Nationale kas van verzekering de verzekeraar is. Bestaat er echter een ander verzekeraar, dan geldt dat voorrecht enkel in geval deze verzekeraar onvermogen is.

Tweede bijkomend amendement, ingeval verplichte verzekering wordt verworpen.

ART. 16.

Een bijzonder fonds, bestemd tot dekking van alle mogelijk risico van onvermogen der ondernemers of verzekeringsinrichtingen die zij in hunne plaats stellen, wordt tot stand gebracht door middel van op centiemen op het patentrecht, op den mijncijns of, bij gemis van deze belastingen, door opcentiemen op de personeele belasting en de grondlasten die de belanghebbenden betalen.

ART. 22.

De rechter wordt bijgestaan door twee bijzitters: een werkman en een nijverheids-

nommés pour trois ans, par le Roi, sur les listes doubles de présentation dressées par les catégories correspondantes des conseils de l'industrie et du travail. Des suppléants leur sont désignés d'après les mêmes règles.

ART. 30.

Il comprendra deux délégués des chefs d'entreprise et des ouvriers désignés par les catégories correspondantes du conseil supérieur du travail.

ART. 32.

La Caisse nationale d'assurance contre les accidents du travail a une existence juridique propre. Son administration sera réglée par arrêté royal.

Elle fonctionne sous la garantie de l'État.

Elle dresse des tarifs applicables à toutes les catégories d'ouvriers, aux entrepreneurs artisans, qui courent les mêmes risques, et aux journaliers et domestiques.

Elle s'applique, dans l'établissement de ses tarifs, à réaliser l'assurance au prix de revient.

ART. 34.

1° Les arrêtés royaux pris sur l'avis des conseils d'administration des caisses de prévoyance, du corps et du conseil des mines, des sections compétentes des conseils de l'industrie et du travail, régleront la situation des caisses communes de prévoyance, et en assureront le maintien jusqu'à l'extinction de leurs obligations.

2° Ils y opéreront la séparation complète du service des rentes, allocations du chef d'accidents du travail, et du service des pensions de vieillesse et d'invalidité prématurée, qui sera l'objet de dépositions particulières.

3° Les rentes du chef d'accidents du travail, actuellement en cours, seront assurées jusqu'à leur extinction naturelle.

L'insuffisance des ressources des caisses

hoofd. Zij worden door den Koning benoemd, voor drie jaar, uit eene dubbele voordracht opgemaakt door de gelijksoortige klassen der nijverheids- en arbeidsraden. Plaatsvervangers worden hun volgens dezelfde regelen aangewezen.

ART. 30.

Het bevat twee afgevaardigden van de ondernemingshoofden en van de werklieden, aangewezen door de gelijksoortige klassen van den hooger en arbeidsraad.

ART. 32.

De Nationale kas van verzekering tegen arbeidsongevallen heeft een eigen juridisch bestaan. Haar beheer wordt bij koninklijk besluit geregeld.

Zij werkt onder waarborg van den Staat.

Zij maakt tarieven die toepasselijk zijn op alle klassen van werklieden, op ondernemers-ambachtlieden, die dezelfde gevaren loopen, en op daglooners en dienstboden.

Bij het vaststellen harer tarieven, legt zij er zich op toe, de verzekering tegen den kostenden prijs te verwezenlijken

ART. 34.

1° Koninklijke besluiten, genomen op het advies van de raden van beheer der voorzorgskassen, van het korps en van den raad der mijnen, van de bevoegde afdelingen der nijverheids- en arbeidsraden, regelen den toestand der gemeenschappelijke voorzorgskassen en verzekeren het bestaan van deze tot afloop harer verbintenissen ;

2° Zij bewerkstelligen er de volledige afscheiding van den dienst der renten, vergoedingen wegens arbeidsongevallen, en den dienst der pensioenen wegens ouderdom en voorbarige invaliditeit, die aan bijzondere bepalingen zal onderworpen worden ;

3° De thans loopende renten wegens arbeidsongevallen worden verzekerd tot haar natuurlijk te niet gaan.

In de ontoereikendheid van de geld-

de prévoyance, après la répartition qui en aura été faite en exécution du § 3, sera couverte :

1° A concurrence d'un quart par les cotisations annuelles des membres affiliés à la caisse;

2° A concurrence d'un quart par des centimes additionnels à la redevance des mines;

3° A concurrence de moitié par les ressources ordinaires du Budget de l'État;

4° En vue de l'exécution de la présente loi, ils institueront une caisse générale de prévoyance pour les mines, comprenant des sections régionales; il sera tenu compte de l'inégalité de leurs risques dans la détermination des charges de l'assurance.

L'affiliation à cette caisse sera obligatoire.

La participation des ouvriers à sa gestion sera conforme à l'amendement aux articles 8 et 12 à 16, et le montant des indemnités, leur limite globale seront fixés conformément aux amendements à l'article 3 et à l'article 4, §§ 3 et 4 ci-dessus; en conséquence, en cas d'incapacité totale de travail, elles atteindront 65 %, et, à l'égard des survivants, un maximum de 60 % du salaire.

middelen der voorzorgskassen, na de verdeling die daarvan gedaan wordt in uitvoering van paragraaf 2, wordt voorzien :

1° Tot een bedrag van het vierde, door de jaarlijksche bijdragen der bij de kas aangesloten leden;

2° Tot een bedrag van een vierde, door opcentiemen op den mijncijns;

3° Tot een bedrag van de helft, door de gewone middelen der Staatsbegroting;

4° Met het oog op de uitvoering van deze wet, stichten zij eene algemeene voorzorgskas voor de mijnen, met gewestelijke afdelingen; bij de bepaling van de lasten der verzekering, wordt gelet op de ongelijkheid van haar risico.

De aansluiting bij deze kas is verplicht.

Het deelnemen van de werklieden aan haar beheer geschiedt overeenkomstig het amendement op de artikelen 8 en 12 tot 16, en het bedrag der vergoedingen, hare globale beperking worden vastgesteld overeenkomstig de amendementen op artikel 3 en op artikel 4, §§ 3 en 4 hierboven; bijgevolg bereiken zij, in geval van volkomen onbckwaamheid tot arbeid, 66 %, en, ten aanzien van de overlevenden, een maximum van 60 % van het loon.

H. DENIS.